|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **RUSSISK** | **DANSK** | **Note** |
| **Диалог 1** | **В ресторане**  Иван и Людмила |  |  |
|  | хоро́ший | god | -ее, -ая; -ие |
|  | пра́вда | her: …, ikke sandt? | ordret: sandhed |
|  | свобо́дный | ledig, fri | -ое, -ая; -ые |
|  | сади́сь, -и́тесь | værsgo og tag plads | imp. af сади́ться ipf. 2 – 5f д-ж |
|  | официа́нтка | tjener | kvinde |
|  | де́вушка | her: tjener | ordret: ung dame/kvinde  Tiltaleform til kvinde, hvis navn man ikke kender. |
|  | мину́точку | lige et øjeblik | AKK, dim af мину́та |
| **Диалог 2** | **Меню**  Иван и официантка |  |  |
|  | посмотре́ть | at se/kigge (kort) på | pf. 2t - 8b |
|  | заку́ски | (små) forretter | bruges mest i pl. |
|  | моско́вский | Moskva-, moskovitisk | -ое, -ая; -ие |
|  | сала́т | salat |  |
|  | кра́сный | rød | -ое, -ая; -ые |
|  | чёрный | sort | -ое, -ая; -ые |
|  | икра́ | kaviar, rogn |  |
|  | колбаса́ | (skære)pølse | ”spegepølse” |
|  | сыр | ost |  |
|  | напи́тки | drikkevarer | sg: напи́ток |
|  | пи́во | øl |  |
|  | минера́льный | mineral-, mineralsk | -ое, -ая; -ые |
|  | минера́льная вода́ | mineralvand |  |
|  | вы хоти́те | I/De ønsker | хоте́ть, ipf. U - 20 |
| **Диалог 3** | **Напи́тки и заку́ски**  Иван, Людмила и официантка |  |  |
|  | дай, -те | giv (os), ”lad os få” | imp. af дать pf. U – 24 |
|  | буты́лка | flaske |  |
|  | да́йте буты́лку | giv (os) en flaske |  |
|  | буты́лка во́дки | flaske vodka | partitiv GEN |
|  | буты́лка пи́ва | flaske øl | partitiv GEN |
|  | како́й | hvilken, ”hvad for en” | -ое, -ая; -ие |
|  | кра́сный | rød | -ое, -ая; -ые |
|  | бе́лый | hvid | -ое, -ая; -ые |
|  | принеси́, -те | bring (os), kom med | imp. af принести́ pf. 1 – 10a |
|  | ско́лько | hvor meget |  |
|  | сто́ить | at koste | ipf. 2 – 5b |
|  | ско́лько сто́ит...? | hvad koster…? | ordret: hvor meget…? |
|  | ого́! | nådada! | udtales: [OhÓ]  udtrykker forbløffelse |
|  | дорого́й | dyr | -ое, -ая; -ие |
|  | хлеб | brød |  |
| **Диалог 4** | **Инти́мный вопрос**  Иван и Людмила |  |  |
|  | тепе́рь | nu | nu i modsætning til tidligere |
|  | пока́ | mens | konj.  også: hej! (ved afsked) |
|  | (мы) одни́ | alene | adj.: оди́н, одно́, одна́ – одни́ |
|  | вопро́с | spørgsmål |  |
|  | зада́ть вопро́с | at stille et spørgsmål | зада́ть pf. U – 24 |
|  | инти́мный | intim | -ое, -ая; -ые |
|  | Русла́н | her: en Ruslan |  |
|  | почему́ | hvorfor |  |
|  | спра́шивать | at spørge | ipf. 1 – 1a |
|  | потому́ что | fordi |  |
|  | мне интере́сно | ”det interesserer mig” | ordret: det er interes-sant for mig (DAT) |
|  | Лю́дочка | Ljudotjka | dim. af Людмила, familiær form |
|  | прия́тного аппети́та! | velbekomme! | GEN! |
|  | мне пора́ | ”jeg må videre” | ordret: det er tiden for mig (DAT) |
|  | мы идём | ”vi skal i…” | af идти́ = at gå, ipf. 1 – (19a) |
|  | о́пера | opera |  |
| **Диалог 5** | **Типи́чный англича́нин**  и официа́нтка |  |  |
|  | что такое...? | hvad er… for noget? |  |
| **Информа́ция** | **Русла́н и Людмила** |  | Поэ́ма А.С. Пу́шкина |
|  | лукомо́рье | vig, bugt | gl. ord |
|  | дуб | eg |  |
|  | зелёный | grøn | -ое, -ая; -ые |
|  | злато́й | guld-, gylden | gl. ord for золотой;  -ое, -ая; -ые |
|  | цепь | kæde | f3 |
|  | том | den/det | PRÆ af тот |
|  | днём | om dagen |  |
|  | но́чью | om natten |  |
|  | кот | (han)kat |  |
|  | учёный | lærd | -ое, -ая; -ые |
|  | всё | her: hele tiden | adv.  også adj: alt, det hele |
|  | ходи́ть | at gå omkring | ipf. 2t – 5e д-ж |
|  | по цепи́ | i kæden | по +DAT |
|  | круго́м | rundt, i kreds |  |
|  | песнь | sang | f3, gl. ord for пе́сня |
|  | заводи́ть | her: at begynde på | ipf. 2 – 5e д-ж |
|  | ска́зка | eventyr |  |
| **Грамма́тика** |  |  |  |
|  | я хо**ч**у́ | jeg vil | inf: **хоте́ть** ipf. U – 20 |
|  | ты хо́**че**шь | du vil |  |
|  | он хо́**че**т | han vil |  |
|  | мы хо**ти́**м | vi vil |  |
|  | вы хо**ти́**те | I/De vil |  |
|  | они́ хо**тя́**т | de vil |  |
|  |  |  |  |
|  | я ид**у́** | jeg går | inf: **идти́** ipf. 1 – (19a) |
|  | ты ид**ё**шь | du går |  |
|  | он ид**ё**т | han går |  |
|  | мы ид**ё**м | vi går |  |
|  | вы ид**ё**те | I/De går |  |
|  | они́ ид**у́**т | de går |  |
|  |  |  |  |
|  | я е́д**у** | jeg kører | inf: **е́хать** ipf. 1 – 19c |
|  | ты е́дешь | du kører |  |
|  | он е́дет | han kører |  |
|  | мы е́дем | vi kører |  |
|  | вы е́дете | I/De kører |  |
|  | они́ е́д**у**т | de kører |  |
|  |  |  |  |
|  | мо́ре | hav |  |
|  | моё пи́во | min øl | possessivt pron.  мой, моя́, моё |
|  | ва́ше вино́ |  | possessivt pron.  ваш, ваше, ваша |
|  | я иду́ в рестора́н | jeg er på vej til restauranten | в +АKK |
|  | мы идём на о́перу | vi skal til opera | на +АKK |
|  | чёрный хлеб | rugbrød |  |
|  | бе́лый хлеб | franskbrød |  |
|  | кра́сная икра́ | rød kaviar |  |
|  | бе́лое вино́ | hvidvin |  |
| **Меню́** |  |  |  |
|  | голла́ндский | hollandsk | -ое, -ая; -ие |
|  | пе́рвый | første | -ое, -ая; -ые  ordenstal |
|  | блю́до | ret |  |
|  | пе́р­вые блю­́да | forretter | pl.; = supper |
|  | окро́шка | kold suppe | let syrlig smag |
|  | соля́нка | kød- eller fiskesuppe | syrlig, tilsat lage |
|  | второ́й | anden | -о́е, -а́я; -ы́е  ordenstal |
|  | вторы́е блю́да | hovedretter | pl. = kød, fjerkræ, fisk mm. |
|  | бефстро́ганов | bøf stroganof |  |
|  | котле́та | frikadelle | NB: hakket kød |
|  | по-ки́евски | à la Kiev | fyldt med smør |
|  | пельме́ни | (en slags) ravioli | sg: пельме́нь m.  bruges mest i pl. |
|  | осетри́на | stør |  |
|  | заливно́й | i gelé | -о́е, -а́я; -ы́е |
|  | шашлы́к | sjaslik | kødstykker på spid |
|  | цыплёнок | kylling |  |
|  | жа́реный | stegt | -ое, -ая; -ые |
|  | сла́дкий | sød | -ое, -ая; -ие |
|  | сла́дкие блю́да | desserter | pl. |
|  | моро́женое | is | til at spise |
|  | фрукто́вый | frugt- |  |
|  | сала́т фрукто́вый | frugtsalat |  |
|  | анана́с | ananas |  |
|  | горя́чий | varm | -ое, -ая; -ие |
|  | сок | saft, juice |  |
|  | я́блочный | æble- | -ое, -ая; -ые |
|  | тома́тный | tomat- | -ое, -ая; -ые |
|  | столи́чный | hovedstads- | -ое, -ая; -ые |
| **Информация** |  |  |  |
|  | пирожки́ | portionspirogger | sg: пирожо́к |
|  | смета́на | smetana, crème fraiche |  |
|  | уха́ | fiskesuppe |  |
|  | говя́дина | oksekød |  |
|  | свини́на | svinekød |  |
|  | форе́ль | forel | f3 |
|  | лосо́сь | laks, ørred | m1 |
|  | пиро́г | tærte, pie |  |
|  | блин | pandekage | pl: блины́ |
|  | торт | (en slags) lagkage |  |
|  | квас | kvas | syrlig, alkoholfri drik  brygget på rug og malt |
|  | вегетариа́нец | vegetar | mand |
|  | вегетариа́нка | vegetar | kvinde |
| **Говори́те** |  |  |  |
|  | сиби́рский | sibirisk |  |
|  | росси́йский | russisk | bruges oftest som adj. til staten Rusland (Росси́я) |
|  | грузи́нский | georgisk |  |
|  | муска́т | muskat | sød vin |
|  | комме́рческий | kommerciel |  |
|  | индустриа́льный | industriel |  |
| **Чита́йте и пиши́те** |  |  |  |
|  | чита́ть | at læse | ipf. 1 – 1a |
|  | на пе́рвое | til forret | dvs. suppe |
|  | зака́зывать | at bestille | зака́зывать 1 – 1a/  заказа́ть 1t – 6c |
|  | варе́ники | (en slags)ukrainsk ravioli | også med sødt fyld |
|  | приноси́ть | at bringe, komme med | ordret: at bære hen til приноси́ть 2t – 5d/ принести́ 1 – 10a |
|  | солёный | saltet |  |
|  | огуре́ц | agurk |  |
|  | солёные огурцы́ | saltede agurker | pl. |
|  | карто́шка | kartofler | sing.tantum |